

EN	SAFETY INSTRUCTIONS	1
FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
NL	VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	3
DE	SICHERHEITSHINWEISE	4
IT	NORME DI SICUREZZA	7
ES	CONSEJOS DE SEGURIDAD	8
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	10
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	11
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER	13
SV	SÄKERHETSANVISNINGAR	14
FI	TURVAOHJEET	16
NO	RÅD OM SIKKERHET	17
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI	19
RU	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	20
UK	ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	22
KK	ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ	24
RO	INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ	25
SL	VARNOSTNI NASVETI	27
SR	BEZBEDNOSNI SAVETI	29
HR	SIGURNOSNE NAPOMENE	30
BS	SIGURNOSNE UPUTE	31
BG	ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	33
ET	OHUTUSJUHISED	35
LV	DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	36
LT	SAUGOS PATARIMAI	38
PL	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	39
CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	41
SK	BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA	42
HU	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	44
AR	إرشادات من أجل السلامة	46
FA	دستورات ایمنی	47

- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou son câble d'alimentation est défectueux, si l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, l'appareil doit être envoyé à un Centre Service Agréé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Centre Service Agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Ne démontez jamais l'appareil vous-même.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus et supervisés. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique culinaire, à l'intérieur de la maison. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie : dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels, dans des fermes auberges, par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel, dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants

- Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité.
- Utilisez votre appareil sur une surface plane, propre et sèche et à l'abri des projections d'eau.
- Ne laissez jamais pendre de cheveux longs, d'écharpe ou de cravate au-dessus des accessoires en fonctionnement.
- Débranchez votre appareil dès que vous cessez de l'utiliser, lorsque vous le nettoyez et lors de la mise en place ou du retrait des accessoires.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à vide.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre agréé.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec des parties chaudes, près d'une source de chaleur ou un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.

RECYCLAGE

Produit électrique et électronique en fin de vie :

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de le remplacer, ne le jetez pas dans votre poubelle ou dans une décharge mais apportez-le au point de collecte mis en place dans votre commune (ou dans votre déchetterie le cas échéant).



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

EN SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

- Do not use the appliance if it is faulty or its power cord is faulty, if the appliance has been dropped and has visible damage or fails to function correctly. In this case, the appliance should be sent to an Approved Service Centre.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. In order to avoid any risk, have the power cord replaced only by an approved service centre.
- Be sure to unplug the appliance if you must leave it unattended, before inserting or removing accessories or before cleaning it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with lack of experience and knowledge or reduced physical, sensory or mental capabilities, as long as they have been trained and given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised. Keep the appliance and its lead out of reach of children.
- See the instruction manual for how to clean and maintain your appliance.
- Your appliance is intended for domestic food use inside the home only. It is not designed for use in the following cases, which are not covered by the guarantee: in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments, in farm accommodation, by clients of hotels, motels and other residential environments and in guest room environments.
- This appliance should not be used by children.
- Check that your power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current only). Any error in plugging in your appliance may cause irreversible damage and invalidate the guarantee.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Agent.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- The appliance should be plugged into a socket outlet with an earth connection
- The manufacturer shall not accept any liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- Use your appliance on a clean, dry flat surface away from water splashes.
- Never allow long hair, scarves, etc. to hang over the accessories while in operation.
- Unplug your appliance as soon as you have finished using it, when you are cleaning it and on fitting or removing the accessories.
- Never operate the appliance while empty.
- Any intervention other than cleaning and usual maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- The power cord must never be left near or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or on a sharp edge.
- For your safety, only use accessories and spare parts that correspond to your appliance, sold by an approved service centre.

RECYCLING

End-of-life electrical and electronic products:

Your appliance is designed to operate for many years. However, the day you plan to replace it, do not throw it away with normal household rubbish or in a landfill but take it to a suitable collection point provided by your local authority (or to a recycling centre if applicable).



Environmental protection first!

- ① Your appliance contains numerous materials that can be recovered or recycled.
- Take it to a collection point for processing.

NL VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer beschadigd is, het apparaat is gevallen, zichtbaar beschadigd is of abnormale verschijnselen in gebruik vertoont. In dat geval moet het apparaat naar een erkende servicedienst gestuurd worden.
- Indien het snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, de servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid worden vervangen, teneinde ieder gevaar te voorkomen. Het apparaat nooit zelf demonteren.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (of kinderen) met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hen verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat correct te hanteren.
- Er moet toezicht op kinderen zijn zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, door personen zonder ervaring of kennis en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten, als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder supervisie staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Raadpleeg deze instructies om uw apparaat te reinigen en te onderhouden.

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk culinair gebruik binnenshuis. Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is: in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere professionele omgevingen, op boerderijen, door de gasten van hotels, motels en andere verblijfsvormen, in bed & breakfast locaties.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Een oneigenlijk gebruik ontslaat de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
- Gebruik uw apparaat op een vlakke, schone en droge ondergrond en uit de buurt van opspattend water.
- Laat lang haar, sjaals of dassen nooit los boven de werkende accessoires hangen.
- Trek de stekker uit het stopcontact zodra u het apparaat niet meer gebruikt, wanneer u het schoonmaakt en wanneer u de accessoires installeert of uitneemt.
- Het apparaat nooit onbelast laten werken.
- Behalve normale reiniging en onderhoud door de klant moeten alle interventies door een erkende servicedienst worden uitgevoerd.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of een andere vloeistof.
- Laat het snoer nooit in de buurt van of in aanraking met warme delen, een warmtebron of een scherpe kant komen.
- Voor uw eigen veiligheid dient u uitsluitend gebruik te maken van de op het apparaat afgestemde accessoires en onderdelen.

HERGEBRUIK

Elektrisch en elektronisch product aan het eind van de levenscyclus:

Uw apparaat werd ontworpen om gedurende vele jaren dienst te doen. Wanneer u echter op een dag besluit het te vervangen, werp het dan niet met het huisvuil weg maar breng het naar het hiervoor door de gemeente ingerichte verzamelpunt (of een milieustraat indien van toepassing).



Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.
- Breng het naar een daarvoor bestemd verzamelpunt zodat het apparaat verwerkt kan worden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam: Eine nicht der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung befreit den Hersteller von jeder Haftung und die Garantie erlischt.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn sie das Gerät ohne Aufsicht lassen, wenn es auch nur für einen Moment ist, vor der Montage oder Demontage von Zubehör und wenn Sie es reinigen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es selbst oder sein Stromkabel defekt ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder sichtbare Beschädigungen oder Betriebsstörungen aufweist. In diesem Fall muss das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt geschickt werden.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, in dessen Kundendienstwerkstatt oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein neues ersetzt werden, um jedwede Gefahr zu vermeiden. Demontieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnissen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, wenn ihnen die sichere Gerätebenutzung erläutert wurde, sie beaufsichtigt werden und über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beziehen Sie sich bezüglich der Reinigung und Wartung Ihres Geräts auf die Gebrauchsanweisung.
- Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch in der Küche und den Betrieb in geschlossenen Räumen bestimmt. Es ist nicht für die Benutzung in den nachfolgend beschriebenen Fällen geeignet, die nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt werden: in für Personal bestimmten Küchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, in bäuerlichen Gastbetrieben, durch Hotel- und Moteltkunden sowie Kunden anderer Wohneinrichtungen, in Einrichtungen, die unter die Kategorie Gästezimmer fallen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.

- Entfernen Sie alle Verpackungen und Aufkleber innen und außen vom Gerät.
- Eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Verwendung befreit den Hersteller von jeder Haftung.
- Verwenden Sie dieses Gerät auf einer ebenen, sauberen und trockenen Fläche, fern von Spritzwasser.
- Lassen Sie niemals lange Haare, Schals oder Krawatten über in Betrieb befindliche Zubehörteile hängen.
- Stecken Sie Ihr Gerät ab, wenn Sie es nicht mehr verwenden, es reinigen oder Zubehörteile montieren oder entfernen.
- Lassen Sie das Gerät nicht leer laufen.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Das Stromkabel darf nicht in die Nähe von heißen Geräteteilen und sich drehenden Teilen geraten oder mit ihnen in Berührung kommen; es muss von Hitzequellen und scharfen Kanten fern gehalten werden. Ziehen Sie nicht am Kabel um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur für Ihr Gerät geeignete Zubehör- und Ersatzteile.
- Bei falscher Verwendung des Geräts besteht die Gefahr von Verletzungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
- Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie. Wenn Ihr Gerät einen Stecker mit Erdleiter hat, darf das Gerät auch nur an eine mit Erdleiter versehene Steckdose angeschlossen werden. Stopfen Sie die Lebensmittel nie mit Ihren Fingern oder Küchenhelfern wie Gabel, Löffel, Messer o. ä. in den Einfüllschacht nehmen Sie nur den Stopfer.

RECYCLING

Elektrische und elektronische Altgeräte:

Ihr Gerät ist dafür vorgesehen, viele Jahre zu funktionieren. Wenn Sie sich jedoch eines Tages entscheiden, es zu ersetzen, entsorgen Sie es nicht über Ihren Hausmüll oder auf einer Müllhalde, sondern bringen Sie es zu einer von Ihrer Gemeinde eingerichteten Sammelstelle (oder gegebenenfalls auf einen Wertstoffhof).



Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!

Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Non usare il prodotto se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono difettosi, se l'apparecchio è caduto o presenta deterioramenti visibili o malfunzionamenti. In tal caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, per evitare eventuali pericoli. Non smontare mai l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) affette da disabilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o

conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone affette da disabilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, purché siano correttamente sorvegliati o siano stati istruiti su un uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e il manutenzione spettanti all'utente non devono essere eseguiti da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo lontano dalla portata dei bambini.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni per le modalità di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico, culinario e in interni. Non è progettato per essere usato nei seguenti luoghi, non coperti da garanzia: angoli cucina riservati al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti professionali, fattorie e agriturismi, stanze di alberghi, motel e altre strutture a carattere residenziale, camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini.
 - Un uso non conforme alle istruzioni solleva il fabbricante da ogni responsabilità.
 - Utilizzare l'apparecchio su una superficie di lavoro solida, stabile e al riparo da eventuali schizzi d'acqua.
 - Non far pendere capelli lunghi, sciarpe o cravatte sopra degli accessori in funzionamento.
 - Scollegare l'apparecchio al termine dell'utilizzo, durante la pulizia e il montaggio o lo smontaggio degli accessori.
 - Non avviare l'apparecchio a vuoto.
 - Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato.
 - Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
 - Non tenere il cavo di alimentazione in prossimità o in contatto con parti calde, fonti di calore o angoli taglienti.
 - Per ragioni di sicurezza, usare esclusivamente accessori e parti di ricambio adatti all'apparecchio.

SMALTIMENTO

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo apparecchio è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, se è necessario smaltirlo, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici o in una discarica, ma portarlo presso le riciclerie o i punti di raccolta messi a disposizione dal comune.



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Questo apparecchio contiene numerosi materiali riutilizzabili o riciclabili.
- ➔ Portarlo presso un punto di raccolta affinché sia smaltito correttamente.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- No utilice el aparato si éste o su cable de alimentación es defectuoso, si el aparato se ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento. En ese caso, el aparato debe ser enviado a un Centro de Servicio Autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, lo deberá reemplazar el fabricante, su Centro de Servicio Autorizado o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro. No desmonte nunca el aparato usted mismo.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si éstas están vigiladas por una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas carentes de experiencia y de conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, si han sido formadas y preparadas en lo que respecta al uso del aparato de manera segura y conozcan los riesgos que entraña su utilización. Los niños no han de jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños, salvo que tengan 8 años como mínimo y estén supervisados. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Diríjase al modo de empleo para la limpieza y el mantenimiento de su aparato.
- Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico culinario, en el interior de la casa. No ha sido concebido para ser utilizado en los casos siguientes que no están cubiertos por la garantía: en los rincones de cocina reservados para el personal en las tiendas, oficinas y otros entornos profesionales, en las granjas-albergue, por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial, en entornos del tipo de habitaciones de huéspedes.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños.
- Un uso no conforme con el modo de empleo liberaría al fabricante de toda responsabilidad.

- Utilice su aparato sobre una superficie plana, limpia y seca y al abrigo de las proyecciones de agua.
- No deje nunca colgar cabellos largos, la bufanda o la corbata por encima de los accesorios en funcionamiento.
- Desenchufe su aparato en cuanto cese de utilizarlo, cuando lo limpie y cuando coloque o retire los accesorios.
- No haga nunca funcionar el aparato vacío.
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por el cliente debe ser efectuada por un Centro Autorizado.
- No coloque el aparato, el cable de alimentación o la ficha en el agua o en cualquier otro líquido.
- El cable de alimentación no debe estar nunca próximo o en contacto con partes calientes, cerca de una fuente de calor o un ángulo cortante.
- Para su seguridad, no utilice más que accesorios y piezas sueltas adaptadas a su aparato.

RECICLAJE

Producto eléctrico y electrónico al final de la vida:

Su aparato está previsto para funcionar durante muchos años. Sin embargo, el día en que usted piense en cambiarlo, no lo tire en su cubo de la basura o en un vertedero sino que llévelo a un punto de recogida colocado en su municipio (o en su vertedero llegado el caso).



¡Participemos en la protección del medio ambiente!

- ① Su aparato contiene numerosos materiales de valor o reciclables.
- Confíe éste a un punto de recogida para que su tratamiento sea llevado a cabo.

PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não utilize o aparelho se este ou o cabo de alimentação apresentarem algum defeito, se tiver caído ou apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Nesse caso, deve dirigir-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador. O utilizador nunca deve desmontar o aparelho pelos seus próprios meios.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Consulte o folheto de instruções para obter informações sobre a limpeza e manutenção do aparelho.
- O aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica, no interior de casa. Não foi concebido para uma utilização nos seguintes casos, que não estão abrangidos pela garantia: em locais das cozinhas reservados aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; em quintas; por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial; em ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- Uma utilização não conforme com o manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Utilize o seu aparelho numa superfície plana, limpa e seca, ao abrigo de projecções de água.
- Nunca deixe o cabelo, lenços ou gravatas pendurados sobre os acessórios em funcionamento.
- Desligue o aparelho imediatamente após cada utilização, antes de proceder à sua limpeza ou manutenção e aquando da colocação ou substituição de acessórios.
- Nunca coloque o aparelho a funcionar em vazio.
- Com excepção da limpeza e manutenção habitual a cargo do cliente, qualquer intervenção deve ser realizada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
- O cabo de alimentação nunca deve estar próximo ou em contacto com peças quentes, próximo de uma fonte de calor ou de uma aresta afiada.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptados ao seu aparelho.

RECICLAGEM

Produto eléctrico e electrónico em fim de vida:

O seu aparelho foi concebido para funcionar durante longos anos. No entanto, quando quiser substituí-lo, não o coloque no lixo nem num contentor normal, levando-o antes a um ponto de recolha activo na sua comunidade (ou centro de reciclagem, se for adequado).



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν η ίδια ή το καλώδιο τροφοδοσίας της είναι ελαττωματικά, αν η συσκευή έχει υποστεί πτώση και παρουσιάζει ορατές βλάβες ή ανωμαλίες κατά τη λειτουργία. Στην περίπτωση αυτή, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή ή άτομο με ανάλογα προσόντα, προκειμένου να αποτραπεί κάθε κίνδυνος. Μη αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή μόνος/-η σας.
- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς αρκετή εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από αυτό προηγουμένως σχετικές οδηγίες όσον αφορά τη χρήση της συσκευής.
- Πρέπει να επιβλέπεται τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών ή από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, εφόσον έχουν εκπαιδευθεί και έχουν λάβει όλες τις απαραίτητες οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή σαν παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από πλευράς του χρήστη, δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν είναι 8 ετών τουλάχιστον και τελούν υπό επίβλεψη. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής σας.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή μαγειρική χρήση, στους εσωτερικούς χώρους του σπιτιού. Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις παρακάτω περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση: σε κουζίνες που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων, σε αγροτουριστικά καταλύματα, από πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτήρα φιλοξενίας και σε περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενώνων.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
 - Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες χρήσης.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας σε επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια, προστατευμένη από εκτοξευόμενα νερά.

- Μην αφήνετε να κρέμονται πάνω από τα εξαρτήματα μακριά μαλλιά, εσώρτες ή γραβάτες την ώρα που λειτουργούν.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή σας από το ρεύμα μόλις σταματήσετε να τη χρησιμοποιείτε, όταν θέλετε να την καθαρίσετε ή να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα.
- Μη θέσετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία ενώ είναι άδεια.
- Οποιαδήποτε παρέμβαση, πέραν του καθαρισμού και της συνήθους συντήρησης από τον πελάτη, πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιν σε νερό ή άλλο υγρό.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να βρισκείται ποτέ κοντά ή σε επαφή με ζεστά μέρη της συσκευής, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε αιχμηρή γωνία.
- Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Τέλος της ωφέλιμης ζωής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων:

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί ώστε να χρησιμοποιηθεί για πολλά χρόνια. Ωστόσο, την ημέρα που θα αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην την πετάξετε σε κομιά περίπτωση μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα ή σε χωματερή. Μεταφέρετέ τη στο σημείο συλλογής που διαθέτει η περιοχή σας (ή, αν χρειάζεται, στη μονάδα διαλογής αποβλήτων).



Ας συμμετάσχουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Μεταφέρετέ την σε ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Brug ikke apparatet, hvis el-ledningen eller selve apparatet er beskadiget, hvis det har været udsat for et fald og fremviser synlige skader, eller ikke fungerer korrekt. I så fald skal apparatet bringes til et autoriseret servicecenter.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller en person med lignende kvalifikationer, for at undgå risiko. Skil aldrig selv apparatet ad.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte (gælder også børn), eller personer, som ikke har erfaring med eller kendskab til det, undtagen hvis de forudgående har fået instruktioner i brugen af apparatet eller overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med manglende erfaring eller kendskab, eller hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte, hvis de overvåges og har fået instruktion i brugen af apparatet på forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og

brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller mere og under opsyn af en voksen. Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn.

- Se brugsanvisningen vedrørende rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug og madlavning i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde, som ikke dækkes af garantien:
 - I tekøkkener reserveret personalet i butikker, kontorer og andre erhvervslokaler.
 - På gårde.
 - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesområder.
 - I lokaler af typen Bed and Breakfast.
- Apparatet må ikke benyttes af børn.
- Hvis maskinen ikke bruges i overensstemmelse med brugsanvisningen, fralægger producenten sig ethvert ansvar.
- Brug apparatet på en plan, ren og tør overflade beskyttet mod vandsprøjt.
- Lad aldrig langt hår, tørklæder eller slips hænge ned over tilbehøret, når det er i brug.
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten, så snart du er færdig med at bruge det, når du rengør det, og når du påsætter eller fjerner tilbehør.
- Lad aldrig apparatet køre uden indhold.
- Ethvert indgreb, bortset fra rengøring og løbende vedligeholdelse af apparatet, bør udføres af et autoriseret servicecenter.
- Apparatet, el-ledningen og stikket må ikke nedsænkes i vand eller nogen form for væske.
- El-ledningen må aldrig befinde sig i nærheden af, eller i kontakt med varme dele, eller tæt på varmekilder eller skarpe hjørner.
- Af hensyn til din sikkerhed må du kun anvende tilbehør og reservedele, som passer til apparatet.

GENVINDING

Elektroniske eller elektriske produkter ved afslutningen af deres levetid:

Dette apparat er beregnet til at holde i mange år. Men den dag du beslutter dig for at udskifte det, må du ikke smide det ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Det skal afleveres på et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, som kommunen stiller til rådighed (eller eventuelt på en affaldsplads).



Tænk på miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan eller genvindes.
- ② Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, for at sikre korrekt bortskaffelse.

sv SÅKERHETSÅRD

- Den här apparaten får inte användas om den eller dess el-sladd är skadad, om apparaten har tappats och uppvisar synliga skador eller en onormal

drift. I detta fall ska apparaten tas med till ett godkänt servicecenter.

- Om el-sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, av ett av tillverkaren godkänt servicecenter eller av en person med liknande behörighet, för att undvika fara. Ta aldrig isär apparaten på egen hand.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk och sensorisk kapacitet eller med psykiska funktionshinder, eller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap, förutom om han/hon, genom en person som ansvarar för deras säkerhet, i förväg har erhållit handledning eller instruktioner för användning av enheten.
- Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Den här apparaten får användas av barn på minst 8 år och av personer som saknar erfarenhet eller kunskap eller personer med nedsatt fysisk och sensorisk kapacitet eller med psykiska funktionshinder, förutsatt att personen har fått instruktioner för hur apparaten används säkert, samt är införstådd med potentiella faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får endast göras av barn som är minst 8 år, samt under överinseende av en vuxen. Förvara denna apparat och dess sladd utom räckhåll för barn.
- För instruktioner för rengöring och underhåll av apparaten, se bruksanvisningen.
- Apparatet är avsedd att användas för matlagning i hemmet. Den är inte anpassad för användning i följande fall, som inte heller täcks av garantin: I personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser, på lantbruk, av hotell- eller motellgäster, eller andra miljöer av samma typ, i miljöer av typen vandrarhem.
- Denna produkt får inte användas av barn.
 - Felaktig användning, dvs. användning som inte sker i enlighet med bruksanvisningen, befriar tillverkaren från allt ansvar.
 - Använd bara apparaten på en plan, ren och torr yta, skyddad från vattenstänk.
 - Låt aldrig långt hår eller accessoarer som sjalar och slipsar hänga över tillbehören när de är i rörelse.
 - Koppla ur apparaten så snart du inte ska använda den mer, vid rengöring eller vid inkoppling/avlägsnande av tillbehör.
 - Slå aldrig på apparaten om den är tom.
 - Allt underhåll, utöver rengöring och vanlig skötsel, måste utföras av ett godkänt servicecenter.

- Lagg aldrig apparaten, el-sladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
- El-sladden får aldrig placeras i närheten av, eller i direkt kontakt med, varma ytor, i närheten av värmekällor eller vassa kanter.
- För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör som är anpassade för den här apparaten.

ÅTERVINNING

Uttjänta elektriska och elektroniska produkter:

Denna apparat är konstruerad för att fungera i många år. Den dag du planerar att ersätta den, är det dock inte tillåtet att kasta den i hushållsoporna eller ställa den på en avfallsdepå. Ta med apparaten till en samlingsplats (eller en återvinningsstation) i din kommun.



Skydda vår miljö!

- ① Den här apparaten innehåller mycket material som går att återvinna.
- ② Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den.

FI TURVAOHJEET

- Älä käytä laitetta, jos laite tai sen sähköjohto on viallinen, laite on pudonnut maahan ja siinä on silmin havaittavia vaurioita tai toimintahäiriöitä. Tässä tapauksessa laite on toimitettava valtuutettuun huoltokeskukseen.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän jälkimyyntipalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi. Älä koskaan pura laitetta itse.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole toisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä tai joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, jos he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat toisen henkilön valvonnassa ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän tekemää hoitoa ja huoltoa eivät saa tehdä

lapset, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja heitä pidetään silmällä. Säilytä laite ja sen sähköjohto poissa lasten ulottuvilta.

- Katso käyttöohjeista, miten laite tulee puhdistaa ja huoltaa varaosia.
- Laitteesi on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan ruoanlaitossa kotona sisätiloissa. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa tapauksissa, joita takuu ei korvaa: Henkilökunnalle varatuissa keittiönurkkauksissa myymälöissä, toimistoissa tai muissa ammatillisissa ympäristöissä, maatilamatkailussa, hotellien, motellien asukkaille tai muiden vastaavien majoitusmuotojen käyttäjille, Bed&Breakfast -tyyppiset majoitusympäristöissä.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.
- Käytä laitetta vain tasaisella, puhtaalla ja kuivalla työtasolla ja suojassa vesiroiskeilta.
- Älä koskaan anna pitkien hiusten, huivin tai kratatin roikkua laitteen yläpuolella sen käydessä.
- Irrota laite sähköverkosta heti, kun lopetat sen käytön, puhdistat sitä ja kun asennat tai irrotat lisävarusteita.
- Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä.
- Kaikki laitteen toimenpiteet, lukuun ottamatta kuluttajan suorittamaa tavallista puhdistusta ja huoltoa, tulee teettää valtuutetussa huoltokeskuksessa.
- Älä laita laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan jätä virtajohtoa laitteen kuumien osien läheisyyteen tai kosketuksiin niiden kanssa, lämmönlähteen lähelle tai terävälle kulmalle.
- Turvallisuussyistä laitteessa tulee käyttää ainoastaan sille tarkoitettuja lisätarvikkeita ja varaosia.

KIERRÄTYS

Sähkölaite tai elektroninen laite käyttöikänsä lopussa:

Laitte on tarkoitettu toimimaan useita vuosia. Kun lopulta joudut vaihtamaan sen, älä heitä sitä talousjätteiden mukana pois tai vie sitä yleiselle kaatopaikalle, vaan vie se kuntasi tarjoamaan keräyspisteeseen (tai erityisjätteiden kaatopaikalle).



Suojele ympäristöäsi!

- ① Laitteesi sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.
- ② Toimita se kierrätyspisteeseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

RÅD OM SIKKERHET

- Apparater skal ikke brukes hvis det er defekt, har falt i gulvet, hvis det oppstår noe unormalt under bruk eller hvis strømledningen er skadet. I slike tilfeller skal apparatet sendes til et godkjent servicesenter.

- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, et godkjent servicesenter eller av annet kvalifisert personell for å unngå fare. Aldri forsøk å demontere apparatet selv.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer uten erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått opplæring i bruken av det eller er under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, av personer som mangler erfaring eller kjennskap til det eller av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner hvis de har fått opplæring og er kjent med bruken av apparatet på en trygg måte. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og alminnelig vedlikehold utført av brukeren, skal ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Se bruksanvisningen for rengjøring og vedlikehold av apparatet.
- Dette apparatet er utelukkende ment for tilberedning av mat i hjemmet. Apparatet er ikke designet for bruk i følgende tilfeller som ikke dekkes av garantien: i kjøkkenkroker for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser, på gårder, av gjester på hoteller, moteller og andre lignende steder, på forskjellige typer gjesterom.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
 - En bruk som ikke er i samsvar med bruksanvisningen, fritar produsenten for ethvert ansvar.
 - Apparatet skal brukes på en ren, tørr og rett overflate og uten risiko for vannsprut.
 - Unngå at langt hår, sjal eller slips henger over tilbehøret mens apparatet er i gang.
 - Koble fra apparatet med det samme du er ferdig med å bruke det, ved rengjøring og når du setter på eller tar av tilbehør.
 - Apparatet må ikke brukes uten ingredienser.
 - All intervensjon utenom rengjøring og dagligdags vedlikehold utført av kunden, skal utføres av et godkjent servicesenter.
 - Ikke senk apparatet, strømledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.
 - Strømledningen må ikke være i nærheten av eller komme i kontakt med de varme delene på apparatet, nær en varmekilde eller en skarp kant. For din egen sikkerhet bør det bare brukes tilbehør og reservedeler som er tilpasset apparatet.

RESIRKULERING

Elektriske eller elektroniske produkter ved endt levetid:

Apparatet er laget for å vare i mange år. Men den dagen du bestemmer deg for å kvitte deg med det, må du ikke kaste det i søppelet eller på en avfallsplass. Ta det heller med til et returpunkt for

elektriske eller elektroniske produkter i kommunen din).



Tenk miljø!

- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ② Ta det med til et returpunkt for å sikre riktig behandling.

GÜVENLİK ÖNERİLERİ

- Kablosu veya besleme fişi hasar görmüş olan, düzgün bir şekilde işleyemeyen, düşmüş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş olan cihazı kullanmayın. Bu durumda cihazı Yetkili Servise göndermeniz gerekmektedir.
- Güç kablosu hasar görmüşse, her türlü tehlikenin önlenmesi için Yetkili Servis tarafından değiştirilmesi gerekmektedir. Cihazın içini asla kendiniz açmayın.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmalıdır. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Cihazın temizlik ve bakımının yetişkin gözetiminde bulunan, 8 yaş ve üzeri çocuklar dışında, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekir. Cihazı çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
- Cihazınızın bakımı ve temizliği için, kullanım kitapçığına bkz.
- Cihazınız sadece ev içerisinde, mutfak ihtiyaçları çerçevesinde kullanım için tasarlanmıştır. Aşağıda belirtilen durumlarda kullanım için tasarlanmamıştır; aksi halde garanti dışı kalır: Mağazaların personele ayrılmış mutfakları, bürolar veya mesleki amaçla kullanılan diğer alanlar, çiftlikler, otel, motel

veya konaklama amaçlı diğer alanlarda müşteriler tarafından kullanım, misafirhane ortamlarında kullanım.

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihazın kullanım kitapçığında belirtilenlere aykırı bir şekilde kullanılmasından doğacak durumlardan üretici sorumlu değildir.
- Cihazı yalnızca sağlam bir zemin üzerinde ve su sıçramasına maruz kalmayacağı bir alanda kullanın.
- Çalışmakta olan cihazın üzerine uzun saç, kravat, eşarp vb. sarkmasına izin vermeyin.
- Cihazınızı kullanmadığınız zaman ve temizlerken, aksesuarlarını takıp çıkarırken fişini prizden çıkarın.
- Cihazı asla boşken çalıştırmayın.
- Cihazın temizliği ve bakımı dışındaki tüm işlemlerin yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Cihazı, besleme kablosunu ve fişini suya veya bir başka sıvı içine sokmayın.
- Besleme kablosunun cihazın sıcak yüzeyleriyle temas etmemesine, ısı kaynaklarının civarında veya keskin yüzeyler üzerinde bulunmamasına dikkat edilmelidir.
- Emniyetiniz için, sadece cihazınızla uyumlu olan aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın.

GERİ DÖNÜŞÜM

Kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik ürünler:

Cihazınız uzun yıllar boyunca kullanılacak üzere tasarlanmıştır. Bununla birlikte, cihazınızı kullanım sonuna geldiğinde, yenisiyle değiştirmeyi arzuladığınızda, belediye tarafından öngörülen toplama alanlarına götürünüz (yoksa bir atık merkezine).



Çevre korumasına katkıda bulunun!

- ① Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüşümü sağlanabilir malzemeler içermektedir.
- ➡ Uygun işlemlere tabi tutulabilmesi için, bir toplama noktasına bırakın.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Не пользуйтесь прибором, если он или сетевой шнур поврежден, в случае падения прибора на землю или наличия видимых повреждений, а также в случае нарушений в работе. В этом случае рекомендуется сдать прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Если сетевой шнур поврежден, то его замену должен осуществить производитель, его авторизованный сервисный центр или другой квалифицированный специалист во избежание опасности. Никогда не разбирайте прибор самостоятельно.

- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями и лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором, и они знают о возможных рисках. Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей месте.
- Читайте инструкцию по эксплуатации перед чисткой и техническим обслуживанием прибора.
- Ваш прибор предназначен исключительно для бытового использования в кулинарных целях, внутри помещения. Он не предназначен для использования в следующих случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно: на кухнях, отведенных для персонала магазинов, офисов и в других профессиональных средах; постояльцами отелей, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания; в заведениях типа «гостевые комнаты».
- Детям не разрешается пользоваться прибором.
- Производитель не несет ответственности за неправильное использование прибора.
- Используйте прибор на ровной, чистой и сухой поверхности.
- Во время работы прибора избегайте нависания над насадками волос, шарфов, галстуков и т. п.
- Отсоединяйте прибор от электросети сразу же по завершении работы, перед его чисткой, а также перед установкой и снятием насадок.
- Никогда не запускайте прибор, если он пуст.
- За исключением чистки и обычного обслуживания прибора, все остальные операции

- повинен здійснювати авторизований сервісний центр.
- Ніколи не опускайте прибор, сетевої шнур или вилку в воду или другую жидкость.
- Сетевой шнур не должен контактировать с горячими поверхностями, располагаться около источников тепла и острых предметов.
- В целях вашей безопасности, используйте только оригинальные насадки и запасные части.

УТИЛИЗАЦИЯ

Окончание срока службы электрических и электронных устройств:

Прибор предназначен для многолетней эксплуатации. Тем не менее, когда вы решите его заменить новым прибором, не выбрасывайте его в мусорное ведро или на свалку, а отнесите его в районный пункт приёма (или, в крайнем случае, в место сбора утиля).



Участвуйте в охране окружающей среды!

- ① Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.
- ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приёма для последующей переработки.

UK ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Не користуйтеся пристроєм із пошкодженим кабелем живлення, якщо пристрій падав, і на ньому є видимі пошкодження, або якщо він працює неналежним чином. В такому випадку, віднесіть прилад в Авторизований сервісний центр.
- Для уникнення будь-якої небезпеки, заміна ушкодженого шнура живлення повинна здійснюватись виробником, його службою сервісного обслуговування, або ж особою, що має відповідну для цього кваліфікацію. Ніколи не розбирайте прилад самостійно.
- Даний прилад не призначений для використання людьми (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями, а також особами, які не мають достатньо досвіду і необхідних знань щодо його використання. Наведені вище особи можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом, або після отримання попередніх інструкцій щодо його використання від осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.

- Пристрій можна використовувати дітям молодше 8 років, якщо вони перебувають під належним наглядом дорослих, або якщо вони пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і усвідомлюють всі можливі ризики, пов'язані з його використанням. Дітям забороняється бавитися з пристроєм. Очищення та догляд за пристроєм можуть здійснювати діти, яким виповнилося 8 років, в присутності відповідальної особи. Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей.
- Зверніться до інструкції під час очищення і технічного обслуговування пристрою.
- Цей пристрій призначено виключно для використання у домашніх умовах. Він не призначений для використання у наступних випадках, на які не розповсюджується дія гарантії: на кухнях, введених для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень, на фермах, клієнтами готелів, мотелів і інших подібних місць проживання, в приміщеннях на готельного типу.
- Даний прилад не призначений для використання дітьми.
- Неправильне використання приладу звільняє виробника від будь-якої відповідальності.
- Використовуйте прилад на стійкій, рівній робочій поверхні, захищеній від потрапляння води.
- Ніколи не нахиляйтеся над увімкненим пристроєм, якщо у Вас довге волосся, якщо Ви носите шарф чи краватку.
- Вимикайте прилад з мережі, якщо Ви ним не користуєтесь, збираєтесь почистити, зняти чи встановити аксесуари.
- Пристрій не повинен працювати вхолосту.
- Окрім чистки та звичайного догляду, будь-яке втручання можуть здійснювати лише спеціалісти Авторизованого сервісного центру.
- Не занурюйте прилад, кабель живлення або вилку у воду або в будь-яку іншу рідину.
- Кабель живлення не повинен знаходитися поблизу гарячих частин приладу, джерела тепла та гострих країв або контактувати з ними.
- Задля власної безпеки, користуйтеся лише тими аксесуарами та запчастинами, що підходять для Вашого приладу.

ПЕРЕРОБКА

Електричні і електронні прилади, які більше не використовуються:

Ваш прилад розрахований на роботу протягом багатьох років. Але, одного дня, коли Ви вирішите замінити його, не викидайте прилад у відро для сміття, або на смітник, а відвезіть його у пункт збору електронного й електричного обладнання.



Захищаймо довкілля!

- ① Ваш пристрій містить багато деталей, які можна переробити або повторно використати.
- ② Віднесіть його до пункту переробки електронного й електричного обладнання для правильної утилізації.

КК ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

- Қуат сымы бүлінген болса, құралды құлатып алсаңыз немесе бүлінген жерлері анық көрініп тұрса және жұмысында ақаулық болса, құралды қолданбаңыз. Ондай жағдайда, қызмет көрсету орталығына апару қажет.
- Егер қуат сымы бүлінген болса, жарақаттану қаупінің алдын алу үшін, қызмет көрсету орталығы немесе басқа білікті маманның көмегімен алмастырып алыңыз. Құралды ешқашан өзіңіз жөндемеңіз.
- Бұл өнімді, егер жанында қолдану жолдарын көрсетіп, қолданушының қауіпсіздігіне жауап беретін, қолдану нұсқауларының сақталуын бақылайтын ересек адам болмаса, физикалық, көру және есту қабілеті шектелген немесе білімі мен тәжірибесі жоқ адамдарға (балаларды қоса) қолдануға болмайды.
- Балаларға бұл өніммен ойнауға болмайтынын түсіндіріп айту керек.
- Бұл құралды 8 жастан төмен балаларға, тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз немесе физикалық, көру және ойлау қабілеті шектелген адамдарға, егер оларға құралды қолдану жайлы нұсқаулар берілмесе және олар қауіпсіздігі жайлы үйретілмесе, қолдануға болмайды. Балаларға бұл құралмен ойнауға болмайды. Жуу және жөндеу жұмыстарын 8 жастан төменгі балаларға ересектердің қадағалауынсыз тапсыруға болмайды. Құралды және сымын балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Құралды жуғанда немесе жөндегенде нұсқаулығын қараңыз.
- Бұл құрал тек қана үйде ас пісіру үшін және үй ішінде қолдануға арналған. Құралды кепіл берілмеген келесі

жағдайларда қолдануға болмайды: дүкендер, офистер және басқа жұмыс орындарындағы ас үйлерінде, фермалық қонақ үйлерде, қонақ үйлердің, мотельдердің және басқа резиденттік орындардың клиенттеріне, жалпы қонақ үй сияқты мекемелерде.

- Бұл құралды балаларға қолдануға болмайды.
- Нұсқауларға сай қолданбау өндірушінің жауапкершілігін жояды.
- Құралды жазық, таза, құрғақ және су шашырамайтын жерде қолданыңыз.
- Қосылып тұрған құралдың жабдықтарының үстінен орамал немесе галстуктың салбырап тұрмауын қадағалаңыз.
- Егер қолданылмаса, тазалау немесе жөндеу қажет болса, құралды қуат көзінен ажыратыңыз.
- Бос құралды ешқашан қоспаңыз.
- Жуу және күнделікті күтуден басқа жөндеулерді қызмет көрсету орталығы іске асыруы тиіс.
- Құралды және оның қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Қуат сымын жылу көздерінен, құралдардың ыстық бөлшектерінен және үшкір нәрселерден қашық ұстаңыз.
- Қауіпсіздігіңіз үшін, осы құралға арналып өндірілген жабдықтарды ғана қолданыңыз. қараңыз.

ҚАЙТА ҚОЛДАНУ

Электр өнімдері мен электрониканы тастау:

Құрал ұзақ мерзімді қолданысқа бейімделіп жасалған. Дегенмен, қолданыстан шыққан күні құралды қоқысқа тастамаңыз, аймақтағы арнайы жинақ орнына өткізіңіз (немесе бөлшектеу орталығына).



Қоршаған ортаны қорғауға қатысыңыз!

- ① Құралда қайта қолдануға болатын бірнеше материал қолданылған.
- ② Тастағанда, жергілікті жинау орталығына өткізіңіз.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Nu utilizați aparatul dacă acesta sau cablul său de alimentare sunt defecte, dacă aparatul a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare. În acest caz, aparatul trebuie trimis la un Centru de service agreat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un Centru de service agreat sau de o persoană cu o calificare similară pentru evitarea oricărui pericol. Nu demontați niciodată aparatul.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi folosit de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe sau cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, dacă sunt corect supravegheați sau dacă le-au fost date instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă le-au fost aduse la cunoștință riscurile pe care le prezintă acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii decât dacă au vârsta minimă de 8 ani și sunt supravegheați. Nu țineți aparatul și cablul de alimentare al acestuia depozitate la îndemâna copiilor.
- Consultați instrucțiunile de utilizare pentru curățarea și întreținerea aparatului dumneavoastră.
- Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări casnice, culinare, în interiorul locuinței. Aparatul nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri care nu sunt acoperite de garanție: în bucătăriile rezervate personalului magazinelor, birourilor și altor medii profesionale, în ferme, de către clienții hotelurilor, motelurilor și altor medii cu caracter rezidențial, în medii de tipul camerelor de hotel.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- O utilizare neconformă cu modul de utilizare exonerează producătorul de orice răspundere.
- Utilizați aparatul pe o suprafață plană, curată și protejată împotriva apei de apă.
- Nu lăsați niciodată părul lung, o eșarfă sau o cravată să atârne deasupra accesoriilor aflate în funcțiune.
- Scoateți aparatul din priză imediat ce încetați să îl utilizați și atunci când îl curățați sau în timpul montării sau demontării accesoriilor.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze în gol.

- Orice altă intervenție în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere trebuie realizată de un centru agreat.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
- Cablul de alimentare nu trebuie să se afle niciodată în apropierea sau în contact cu părțile încălzite, în apropierea unei surse de căldură sau pe o muchie ascuțită și proeminentă.
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați doar accesorii și piese de origine adaptate aparatului dumneavoastră.

RECICLARE

Produs electric sau electronic la sfârșitul duratei de exploatare:

Aparatul dumneavoastră este prevăzut pentru o funcționare de lungă durată. Cu toate acestea, în momentul în care doriți să îl înlocuiți, nu îl aruncați la pubeză sau groapa de gunoai, ci duceți-l la punctul de colectare organizat în localitatea dumneavoastră (sau la unitățile de eliminare, după caz).



Să contribuim la protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ② Predați-l la un punct de colectare pentru a se efectua procesarea acestuia.

VARNOSTNA OPOZORILA

- Če je naprava ali napajalni kabel poškodovan(a), če je naprava padla na tla in je prišlo do vidnih poškodb ali nepravilnosti v delovanju, naprave oz. kabla ne uporabljajte. V tem primeru je treba napravo poslati pooblaščenemu tehničnemu servisu.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora nadomestiti proizvajalec ali njegov pooblaščen tehnični servis ali druga ustrezno kvalificirana oseba, da se tako izognete vsaki nevarnosti. Naprave ne smete nikoli sami razstaviti.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih nadzoruje ali jim daje predhodna navodila za uporabo naprave oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let ali več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, pod ustreznim nadzorom in ki so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo tveganja, ki lahko nastanejo. Otroci se z

napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, če niso stari najmanj 8 let ali več in niso pod nadzorom. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok.

- Glede čiščenja in vzdrževanja naprave glejte navodila za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate zgolj za domačo gospodinjsko rabo znotraj domačega okolja. Naprava ni namenjena za uporabo v naslednjih primerih, ki niso vključeni v garancijo: v predelih kuhinje, ki so namenjeni osebju v trgovinah, poslovnih prostorih in drugih poslovnih okoljih, na kmečkih turizmih, s strani strank hotelov, motelov in drugih stanovanjskih prostorih, v prostorih, kot so sobe za goste.
- Ne dovolite, da otroci uporabljajo to napravo.
- Proizvajalec ne nosi nikakršne odgovornosti za uporabo naprave, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
- Napravo uporabljajte na ravni, čisti in suhi površini, ki je zaščitena pred curki vode.
- Preprečite, da bi dolgi lasje, šal ali kravata prišli v stik z delujočimi nastavki.
- Napravo izklopite takoj po uporabi, med čiščenjem in med pritrjevanjem ali snemanjem nastavkov.
- Naprava ne sme delovati v prazno.
- Vsak poseg v napravo, razen čiščenja in običajnega vzdrževanja s strani kupca, mora opraviti pooblaščen servisni center.
- Naprave, napajalnega kabla ali električnega vtiča ne smete potopiti v vodo ali v katero koli drugo tekočino.
- Napajalni kabel nikoli ne sme biti v bližini ali v stiku z vročimi deli naprave, v bližini vira toplote in mora biti zaščiten pred ostrimi robovi.
- Zaradi vaše varnosti uporabljajte zgolj nastavke in snemljive dele, ki so prilagojeni za vašo napravo.

RECIKLAŽA

Električni in elektronski izdelek po izteku življenjske dobe:

Vaša naprava je namenjena večletnemu delovanju. Kljub temu pa je takrat, ko jo nameravate nadomestiti, ne zavržite med gospodinjske odpadke ali na odlagališče odpadkov, ampak jo odnesite na zbirno mesto v vaši krajevni skupnosti (ali na ustrezno zbirno mesto za recikliranje).



Prispevajmo k zaščiti okolja!

- 1 Vaša naprava je sestavljena iz materialov, ki se jih da predelati ali reciklirati.
- 2 Napravo odložite na zbirno mesto, kjer bo predelana.

BEZBEDNOSNI SAVETI

- Ne koristite aparat ako je oštećen on ili kabl za napajanje, ako je aparat pao ili su na njemu vidljiva oštećenja. U tom slučaju, odnesite aparat u ovlašćeni servis.
- Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, treba a ga zameni proizvođač,ovlašćeni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, da bi se izbegla eventualna opasnost.Nikada sami ne rasklapajte aparat.
- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane (uključujući i decu), kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu aparata.
- Decu treba nadgledati da se ne bi igrala aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca mlađa od 8 godina ako su pod ispravnim nadzorom ili ako su im potpuno bezbedno data uputstva o upotrebi aparata, i ako su obaveštena o vezanim rizicima. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da obavljaju deca mlađa od 8 godina, i to uz nadgledanje. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Pogledajte uputstva za upotrebu kada se radi o čišćenju i održavanju vašeg aparata.
- Vaš aparat je namenjen kućnoj upotrebi, u domaćinstvu.Nije predviđeno da se koristi u sledećim slučajevima, koji nisu pokriveni garancijom: u kantinama,kancelarijama i drugim radnim prostorima, u pansionskom smestaju od strane gostiju, u hotelima, motelima i drugim objektima stambenog karaktera.
- Aparat ne smeju da koriste deca mladja od 8 godina.
- Upotrebom koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu proizvođač se oslobađa svake odgovornosti.
- Svoj aparat upotrebljavajte na ravnoj radnoj površini, čistoj i suvoj, tako da nije blizu prskanja vode.
- Nikada nemojte da dopuštate da vam iznad priključaka u funkcionisanju vise duga kosa, marama ili kravata.

- Svoj aparat isključite čim prestanete da ga koristite, pre čišćenja i montiranja i demontiranja dodataka.
- Nikada nemojte da puštate aparat da radi na prazno.
- Svaka intervencija osim čišćenja i redovnog održavanja koju obavlja korisnik, treba da se obavi u ovlaštenom servisu.
- Nemojte da stavljate aparat, napojni kabl ni utikač u vodu ni u neku drugu tečnost.
- Napojni kabl ne sme nikada da bude u blizini ni u kontaktu sa vrelim delovima, u blizini izvora toplote ili na oštrom uglu.
- Za vašu bezbednost, upotrebljavajte originalne dodatke i rezervne delove namenjene vašem aparatu.

RECIKLAŽA

Električni i elektronski proizvodi na kraju radnog veka:

Vaš aparat je predviđen da funkcioniše dugi niz godina. U svakom slučaju, onog dana kada odlučite da ga zamenite, nemojte da ga bacate u kantu za smeće, već ga odnesite u centar za recikliranje takvih proizvoda.



Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

- 1 Vaš aparat sadrži brojne vredne materijale koji mogu da se recikliraju.
- 2 Odnesite aparat u centar za recikliranje takvih proizvoda.

HR SIGURNOSNE NAPOMENE

- Ne rabite uređaj ukoliko su on ili njegov kabl za napajanje pokvareni, ako je uređaj pao ili se na njemu vide oštećenja u radu. U tom slučaju, uređaj se mora poslati u ovlašteni servisni centar.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, on se treba zamijeniti od strane proizvođača, njegovog ovlaštenog servisnog centra ili osobe sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se izbjegla svaka opasnost. Nikad sami ne rasklapajte uređaj.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući tu i djecu) čije su tjelesne, osjetilne ili mentalne sposobnosti umanjene, ili osoba koje nemaju iskustva ni znanja, osim u slučaju da one posredstvom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, imaju nadzor ili dobiju prethodne upute po pitanju uporabe uređaja.
- Djecu treba nadzirati da se ne bi igrala s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca mlađa od 8 godina ako su pod pravilnim nadzorom ili ako su im date upute po pitanju uporabe uređaja, te ako su obaviještena o svezanim rizicima.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju vršiti djeca mlađa od 8 godina, i to pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabl van doseg djece mlađe od 8 godina.

- Obratite se na upute za uporabu u smislu čišćenja i održavanja svoga uređaja.
- Vaš stroj namijenjen je samo za kućansku uporabu u vašem domu. On nije namijenjen za uporabu u sljedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni jamstvom: u odvojenim kuhinjama rezerviranim za osoblje u skladištima, uredima i drugim profesionalnim sredinama, na poljoprivrednim dobrima, od strane gostiju hotela, motela i drugih objekata stambenoga karaktera, u objektima tipa prenoćišta s doručkom.
- Ovaj uređaj ne smiju rabiti djeca.
- Uporabom koja nije sukladna s uputom za uporabu proizvođač se oslobađa svake odgovornosti.
- Svoj uređaj rabite na ravnoj radnoj površini, čistoj i suhoj, te podalje od prskanja vode.
- Nikad ne ostavljajte da vam iznad priključaka u radu visi duga kosa, marama ili kravata.
- Svoj uređaj iskopčajte čim ste ga prestali rabiti, kad ga čistite i tijekom postavljanja i skidanja priključaka.
- Nikad ne puštajte uređaj da radi na prazno.
- Svaku intervenciju osim čišćenja i redovitog održavanja od strane klijenta treba vršiti u ovlaštenom servisnom centru.
- Ne uranjajte uređaj, kabl za napajanje niti utičnicu u vodu niti u neku drugu tekućinu.
- Kabel za napajanje ne smije nikad biti u blizini niti u doticaju s vrućim dijelovima, u blizini izvora toplote ili na oštrome kutu.
- Za vašu sigurnost, rabite samo priključke i zamjenske dijelove prilagođene svome uređaju.

RECIKLAŽA

Električni i elektronički proizvodi na isteku roka trajanja:

Vaš uređaj predviđen je za rad tijekom dugo godina. U svakom slučaju, onog dana kad ga odlučite zamijeniti, ne odbacujte ga u kantu za smeće niti na deponiju, već ga odnesite u centar za prikupljanje u svojoj zajednici (ili u centar za reciklažu, ovisno o slučaju).



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- 1 Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.
- 2 Povjerite ga centru za prikupljanje, gdje će se izvršiti njegov tretman.

SIGURNOSNE UPUTE

- Nemojte koristiti aparat ako su on ili njegov strujni kabal oštećeni, ako je aparat padao ili se na njemu vide oštećenja u

функционiranju. U tom slučaju, aparat se mora poslati u ovlaštenu servisnu centar.

- Ako je strujni kabal oštećen, on se treba zamijeniti od strane proizvođača, njegovog ovlaštenog servisnog centra ili osobe sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se izbjegla svaka opasnost. Nikad sami nemojte rasklapati aparat.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući tu i djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, ili osoba koje nemaju iskustva ni znanja, osim u slučaju da one putem osobe odgovorne za njihovu sigurnost, imaju nadzor ili dobiju prethodna uputstva po pitanju upotrebe aparata.
- Djecu treba nadzirati da se ne bi igrala aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca mlađa od 8 godina ako su pod pravilnim nadzorom ili ako su im sasvim sigurno data uputstva po pitanju upotrebe aparata, te ako su obaviještena o povezanju rizicima. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju vršiti djeca mlađa od 8 godina, osim ukoliko su pod nadzorom. Držite aparat i njegov kabal van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Pročitajte uputstvo za upotrebu po pitanju čišćenja i održavanja svog aparata.
- Vaš aparat namjenjen je samo za kućnu upotrebu, u vašem domaćinstvu. On nije namjenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni garancijom: u posebnim kuhinjama rezerviranim za osoblje, u skladištima, kancelarijama i drugim profesionalnim sredinama, na farmama, od strane gostiju hotela, motela i drugih objekata stambenog karaktera, u objektima pansionskog tipa.
- Ovaj aparat djeca ne smiju koristiti.
- Upotrebom koja nije u skladu s uputstvom za upotrebu proizvođač se oslobađa svake odgovornosti.
- Svoj aparat koristite na ravnoj radnoj površini, čistoj i suhoj, te dalje od mjesta gdje prska voda.
- Nikad nemojte ostavljati da vam iznad nastavaka u funkcioniranju vise duga kosa, marama ili kravata.
- Svoj aparat isključite čim ga prestanete koristiti, dok ga čistite i kod postavljanja i suklanjanja nastavaka.

- Nikad nemojte puštati aparat da radi na prazno.
- Svaka intervencija osim čišćenja i redovnog održavanja od strane korisnika treba se obavljati u ovlaštenom servisnom centru.
- Nemojte uranjati aparat, strujni kabal niti utičnicu u vodu ni u neku drugu tečnost.
- Strujni kabal ne smije nikad biti u blizini niti u dodiru s vrućim dijelovima, u blizini izvora toplote ili na oštrom uglu.
- Za vašu sigurnost, koristite samo nastavke i rezervne dijelove prilagođene za vaš aparat.

РЕЦИКЛАЖА

Električni i elektronski aparati na kraju roka trajanja:

Vaš aparat je predviđen da funkcioniра dugo godina. U svakom slučaju, onog dana kad ga odlučite zamijeniti, nemojte ga bacati u kantu za smeće niti na deponiju, nego ga odnesite u centar za prikupljanje u svojoj zajednici (ili u centar za reciklažu, ovisno o slučaju).



Učestvujmo u zaštiti okoline!

- ① Vaš aparat sadrži brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.
- ② Povjerite ga centru za prikupljanje gdje će se izvršiti njegova daljnja obrada.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте уреда, ако самият той или охранващият му кабел е дефектен, ако уредът е паднал на земята и има видими следи от повреда или е нарушено правилното му функциониране. В такъв случай уредът трябва да бъде изпратен в одобрен сервис за ремонт.
- Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов одобрен сервис за ремонт или подобно квалифицирано лице за избягването на всякаква опасност. Никога не демонтирайте уреда сами.
- Този уред не е предвиден за използване от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или от такива, които нямат опит или познания, освен с помощта на лице, отговорно за тяхната безопасност, което да им дава необходимите предварителни указания или да ги наблюдава по време на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години или от лица с ограничени физически, сетивни или

умствени възможности, или лица, които нямат опит или знания, при условие че са обучени и инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и познават възможните рискове. Забранено е деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, с изключение на случаите, когато те са над 8 годишна възраст и са под контрол. Уредът и захранващият кабел трябва да са на място, недостъпно за деца.

- Правете справка с ръководството за експлоатацията относно почистването и поддръжката на своя уред.
- Уредът е предназначен единствено за домашна кухненска употреба в закрити помещения. Той не е проектиран за използване в следните случаи, които не се покриват от гаранцията: в кухненски кътове, предназначени за персонала в магазините, в бюро и други професионални места, в къщи за гости, от клиенти на хотели, мотели и други места, предназначени за живеене, на места от типа хотелски стаи.
- Този уред не трябва да се използва от деца.
- Използване на уреда, което не е в съответствие с ръководството за експлоатация, освобождава производителя от всякаква отговорност.
- Използвайте уреда си върху равна, чиста и суха повърхност и на място, където не може да бъде напръскан с вода.
- Никога не допускайте хора с дълга коса или носещи шал или вратовръзка да се надвесват над работещите приставки.
- Изключете уреда веднага щом приключите работа с него, когато го почиствате и когато го поставяте на мястото му или сваляте приставките.
- Никога не използвайте уреда, когато е празен.
- Всяка интервенция, освен почистване и обичайната поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършва от одобрен сервиз.
- Не поставяйте никога уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
- Захранващият кабел никога не трябва да е в близост или в контакт с горещите части, в близост до източник на топлина или върху остър ръб.
- За да осигурите безопасността си, използвайте само аксесоари и резервни части, адаптирани за вашия уред.

РЕЦИКЛИРАНЕ

Електрически и електронни продукти в края на жизнения им цикъл:

Уредът ви е предназначен за дълги години работа. Въпреки това, когато решите да го смените, не го изхвърляйте в коша или на сметище, а го занесете в център за вторични суровини в община си (или пункт за преработка на отпадъци, в случай на нужда).



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.
- ➔ Предайте го в център за вторични суровини, за да бъде преработен.

OHUTUSEESKIRJAD

- Ärge kasutage seadet, kui seade ise või selle toitejuhe on vigane, kui seade on kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või seadme töös esineb häireid. Sel juhul tuleb seade saata volitatud teeninduskeskusesse.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see lasta välja vahetada tootjal, tema volitatud teeninduskeskusel või samasuguse kvalifikatsiooniga töötajal, et vältida igasugust ohtu. Ärge kunagi võtke seadet ise lahti.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (kaasa arvatud lastele), kelle füüsilised, taju või vaimsed võimed on piiratud, või ilma kogemuste või teadmisteta isikutele, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud neilt eelnevalt juhised seadme kasutamise kohta.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et tagada, et nad seadmega ei mängiks.
- Seadet võivad kasutada 8aastased ja vanemad lapsed ning ilma kogemuste ja teadmisteta või piiratud füüsiliste, taju või vaimsete võimetega isikud üksnes tingimusel, et nad on saanud vastava väljaõppe ning kasutavad seadet turvaliselt ja tunnevad kaasnevaid riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Kasutaja vastutusel puhastamist ja hooldamist ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vähemalt 8aastased ja toimivad järelevalve all. Hoida seade ja selle juhe lastele kättesaamatus kohas.
- Seadme puhastamisel ja hooldamisel järgige kasutusjuhendit.
- Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks toiduvalmistamisel, siseruumides. See ei ole ettenähtud kasutamiseks järgmistel juhtudel, mida garantii ei kata: oma

töötajatele reserveeritud kööginurkades kauplustes, kontorites ja muudes tööruumides, turismitaludes, hotelli-, motellikulastajatele ja muudes elamutüüpi keskkondades, hotellitoa tüüpi keskkondades.

- Lapsed ei tohi seadet kasutada.
- Kasutusjuhendile mitte vastava kasutamise korral on tootja igasugusest vastutusest vabastatud.
- Kasutage seadet tasasel, puhtal ja kuival pinnal, kaitsstult veepritsmete eest.
- Ärge kunagi laske pikki juukseid, sallil/rätikut või lipsu sattuda töötavate tarvikute kohale.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti kohe, kui olete kasutamise lõpetanud, kui puhastate seadet ja kui panete tarvikuid seadme külge või võtate neid ära.
- Ärge laske kunagi seadmel töötada tühjalt.
- Kõiki muid töid seadmel peale tavalise kliendipoolse puhastamise ja hooldamise peab tegema volitatud teeninduskeskust.
- Ärge pange seadet, toitejuhet või pistikut vette või mis tahes muu vedeliku sisse.
- Toitejuhe ei tohi kunagi sattuda kuumade osade, soojusallika või terava serva lähedusse või puutuda nende vastu.
- Iseenda ohutuse huvides kasutage ainult spetsiaalselt oma seadme jaoks ettenähtud tarvikuid ja äravõetavaid osi.

RINGLUSSEVÕTT

Elektri- ja elektroonikatoode kasutusea lõpus

Seade on ettenähtud töötamiseks palju aastaid. Siiski, kui kavatsete oma seadme välja vahetada, ärge visake seda prügikasti või prügilasse, vaid viige see oma valla jäätmepunkti (või jäätmekäitluspunkti, kui on olemas).



Osaleme keskkonnakaitses!

- ① Seade sisaldab mitmeid taaskasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.
- ② Usaldage seade jäätmepunkti, et see võetaks käitlusse.

LV DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Neizmantojiet ierīci, ja tā vai tās elektrības vads ir bojāts, ierīce ir nokritusi un uz tās redzami bojājumi vai tā darbojas nepareizi. Šādā gadījumā nogādājiet ierīci pilnvarotā apkalpošanas centrā.
- Ja elektrības vads ir bojāts, drošības apsvērumu dēļ lūdziet, lai to nomaina ražotāja pārstāvis, pilnvarota apkalpošanas centra darbinieks vai kāda cita kvalificēta persona. Nekad nemēģiniet patstāvīgi izjaukt ierīci.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā arī

bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja tās ierīci neizmanto par tām atbildīgo personu uzraudzībā vai arī minētā persona tās nav instruējusi par ierīces lietošanu.

- Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu vai kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, ja tās ir saņēmušas apmācību ierīces izmantošanā un iepazīstinātas ar iespējamajiem ierīces izraisītajiem riskiem. Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotallietu. Apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Ierīce un tās elektrības vads ir jāuzglabā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.
- Informāciju par ierīces tīrīšanu un kopšanu skatiet lietošanas instrukcijā.
- Jūsu ierīce paredzēta personīgai lietošanai virtuvē tikai mājas apstākļos, iekštelpās. To nav paredzēts lietot šādos gadījumos, kurus nesedz garantija: virtuves zonās, kas paredzētas veikalu, biroju darbiniekiem, un citās darba telpās, fermās, klientiem paredzētās telpās viesnīcās, motelos u.c. vietās, kas paredzētas dzīvošanai, viesu namos un līdzīgās vietās.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Lietojot ierīci veidā, kas pārkāpj ierīces lietošanas pamācības noteikumus, ražotājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības.
- Ierīci lietojiet tikai uz stabilas, tīras un sausas darba virsmas, pasargājot no ūdens šļakstiem.
- Nekad neļaujiet gariem matiem, šallei vai kaklasaitei brīvi nokarāties virs iedarbinātas ierīces.
- Atslēdziet ierīci no strāvas avota, tiklīdz beidzat ar to strādāt, kā arī tīrot un ievietojot vai izņemot papildu detaļas.
- Nekad neiedarbiniet tukšu ierīci.
- Jebkāda veida iejaukšanās, neskaitot mazgāšanu un ikdienas apkopi, jāveic pilnvarotā apkalpošanas centrā.
- Nemērciet ierīci, elektrības vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.
- Elektrības vads nedrīkst atrasties karstu priekšmetu, karstuma avota vai asas šķautnes tuvumā.
- Jūsu drošībai izmantojiet tikai tos piederumus un detaļas, kas ietilpst ierīces piegādes komplektā.

OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

Nolietotas elektriskās vai elektroniskās ierīces:

Ir paredzēts, ka jūsu ierīce kalpos ilgus gadus. Ja kādu dienu jūs vēlaties to nomainīt, neizmetiet to atkritumos, bet nogādājiet vietējā savākšanas punktā (vai arī, ja nepieciešams, atkritumu šķirošanas punktā).



Rūpēsimies par vides aizsardzību!

- ① Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus.
- Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

LT SAUGOS PATARIMAI

- Nenaudokite aparato jei jis ar jo maitinimo laidas turi defektų, jei aparatas nukrito ir yra matomų pažeidimų arba veiklos sutrikimų. Tokiu atveju aparatas turi būti išsiųstas įgaliotam priežiūros centrui.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotas priežiūros centras ar panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad nekiltų jokio pavojaus. Niekada neišmontuokite aparato patys.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir žinių, arba asmenys, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, šį aparatą gali naudoti, jeigu yra išmokyti naudoti aparatą saugiai ir žino patiriamą riziką. Vaikams negalima žaisti su aparatu. Vaikai neturi valyti ir prižiūrėti aparato, nebent yra 8 metų bei vyresni ir yra prižiūrimi. Aparatą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Atlikdami valymo ir priežiūros darbus vadovaukitės aparato naudojimo instrukcijomis.
- Šis aparatas skirtas naudoti tik kulinariniais tikslais namuose,

vidaus patalpose. Jis neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais; naudojant šiais atvejais garantija netaikoma: darbuotojams skirtuose virtuvės kampuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose, svečių ūkiuose, viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimui skirtose vietose, kuriose aparatą naudoja jų klientai, svečių kambariuose.

• Šis aparatas nėra skirtas vaikams.

- Naudojant aparatą ne pagal instrukcijas, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.
- Aparatą naudokite ant plokščio, švaraus ir sauso paviršiaus, apsaugoto nuo vandens srovės.
- Virš veikiančio aparato dalių neleiskite kaboti ilgiems plaukams, šalikui ar kaklaraiščiui.
- Ištraukite aparato laidą iš tinklo baigę juo naudotis, valydami ir prieš surinkdami ar išrinkdami jo dalis.
- Niekada nejunkite tuščio aparato.
- Bet kokius kitus darbus, išskyrus valymą ir įprastą priežiūrą, kurią atlieka klientas, turi vykdyti įgaliotas priežiūros centras.
- Niekada nedėkite aparato, maitinimo laido ar kištuko į vandenį ar kitą skystį.
- Maitinimo laidas niekada neturi būti arti ar liestis prie įkaitusių dalių, šilumos šaltinio arba aštraus kampo.
- Savo pačių saugumui naudokite tik jūsų aparatui pritaikytus priedus ir detales.

PERDIRBIMAS

Elektros ir elektronikos produkto naudojimo laikotarpio pabaiga:

Aparatas skirtas veikti ilgus metus. Vis dėlto, kai norėsite jį pakeisti, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis ar į šiukšlyną, tačiau pristatykite į Jūsų mieste esantį surinkimo punktą (arba, jei galite, į sąvartyną).



Dalyvaukime aplinkos apsaugoje!

- ① Aparate yra daug vertingų arba perdirbamų medžiagų.
- Pristatykite jį į surinkimo punktą perdirbimui.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Nie używać urządzenia, które ma wadliwy kabel zasilający, lub upadło i wykazuje wyraźne oznaki uszkodzenia albo działa w sposób inny niż normalnie. W takim przypadku należy odesłać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym, aby uniknąć niebezpieczeństwa. Nie należy samemu demontować urządzenia.

- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci), które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy z zakresu użytkowania urządzenia, za wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby nieposiadające doświadczenia i nieznające urządzenia, lub których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem nadzoru oraz odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz znajomości związanych z tym zagrożeń. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane bez specjalnego nadzoru przez dzieci poniżej 8 roku życia. Należy przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Należy przestrzegać podanych w instrukcji obsługi zaleceń dotyczących czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego w kuchni, wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Nie jest przeznaczone do używania w następujących przypadkach, niepodlegających gwarancji: w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu w sklepach, biurach i innych zakładach pracy, w gospodarstwach rolnych i agroturystycznych, a także przez klientów hoteli, moteli oraz innych placówek o charakterze usługowym i w pomieszczeniach typu pokoje gościnne.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.
- Użytkowanie niezgodnie z instrukcją obsługi wyklucza wszelką odpowiedzialność producenta.
- Urządzenia należy używać na płaskiej powierzchni, czystej i zabezpieczonej przed odpryskami wody lub innych płynów.
- W trakcie pracy urządzenia nie mogą pochylać się nad nim osoby z długimi, niezwiązanymi włosami, z luźnymi i zwisającymi szalami lub krawatami.
- Po zakończeniu użytkowania i podczas czyszczenia oraz zakładania lub zdejmowania akcesoriów należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie włączać pustego urządzenia.

- Wszelkie czynności poza czyszczeniem i zwykłą konserwacją powinny być wykonywane w autoryzowanym punkcie serw.
- Nie zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Kabel zasilający nie powinien znajdować się w pobliżu lub stykać się z gorącymi częściami, nie powinien być także narażony na kontakt ze źródłami ciepła lub ostrymi krawędziami.
- Ze względów bezpieczeństwa należy używać jedynie akcesoriów i części zamiennych przystosowanych do urządzenia.

RECYKLING

Zużyte produkty elektryczne i elektroniczne:

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez długie lata. Jeśli jednak zdecydujesz się je wymienić, nie wyrzucaj go do kosza na śmieci ani na wysypisko, ale dostarcz do punktu zbiórki w swojej gminie (lub do lokalnego dostawcy usług utylizacji).



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.

Oddaj swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutylizowane.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Domáci spotřebič nepoužívejte v případě, že je přístroj nebo napájecí kabel poškozený či spadl na zem a vykazuje známky poškození nebo poruchy. V takovém případě je třeba přístroj poslat do autorizovaného servisního střediska.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, poprodejní servis nebo osoba mající podobnou kvalifikaci, abychom se vyhnuli veškerému nebezpečí. Nikdy přístroj sami nerozebírejte.
- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby postrádající zkušenosti nebo znalosti, s výjimkou těch, kterým se prostřednictvím osoby odpovídající za jejich bezpečnost dostalo dozoru nebo instrukcí ohledně používání přístroje.
- Je vhodné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, či osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud prošly školením a instruktáží ohledně bezpečného používání výrobku a znají případná rizika. Děti si

nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, leda že by byly starší 8 let a byly pod dohledem. Udržujte přístroj a šňůru mimo dosah dětí.

- Informace o čištění a údržbě přístroje naleznete v návodu k použití.
- Výrobek byl vytvořen pouze pro domácí kulinářské použití uvnitř domu. Není určen pro použití v následujících případech, na které se zároveň nevztahuje záruka: v kuchyňských koutech určených pro zaměstnance obchodů, kanceláří a na dalších pracovních místech, na farmách, v hotelech, motelech a dalších rezidenčních místech pro potřeby hostů, v ubytovacích zařízeních typu penzion.
- Tento přístroj nesmí používat děti.
- V případě nevhodného použití se výrobce zbavuje jakékoliv odpovědnosti.
- Přístroj používejte na stabilní, čisté pracovní desce mimo dosah vody.
- Nikdy nenechávejte viset dlouhé vlasy, šálu či kravatu nad příslušenstvím v provozu.
- Po dokončení práce s přístrojem, při čištění nebo vyměňování příslušenství vypojte přístroj ze zásuvky.
- Nikdy přístroj nepoužívejte naprázdno.
- Jakýkoliv zásah kromě čištění a běžné údržby, kterou provádí klient, musí provést servisní středisko.
- Přístroj, napájecí kabel, ani zástrčku nikdy nenoríte do vody ani jiné kapaliny.
- Napájecí kabel nikdy nenechávejte v blízkosti horkých částí, vedle zdrojů tepla nebo ostrých rohů.
- Pro vaši bezpečnost používejte pouze příslušenství a složky určené pro váš přístroj.

RECYKLACE

Elektrické a elektronické výrobky na konci své životnosti:

Přístroj je určen pro provoz po mnoho let. Nicméně, až ho budete chtít vyměnit, nevyhazujte jej do koše nebo na skládku, ale doneste ho do sběrného místa ve vašem městě (nebo v případě potřeby do recyklačního střediska).



Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- 1 Váš přístroj obsahuje mnoho znovu použitelných nebo recyklovatelných materiálů.
- 2 Přenechte jeho zpracování sběrnému místu.

autorizovaného servisního střediska.

- Ak je napájecí kábel poškozený, musí ho nahradit výrobca, jeho autorizované servisné stredisko alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo akémukol'vek riziku. Prístroj nikdy nerozoberajte sami.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov a osoby, ktoré nemajú potrebné skúsenosti ani vedomosti, prípadne majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, ak boli zaškolené a informované o bezpečnom používaní prístroja a sú si vedomé súvisiacich rizík. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu používateľom môžu vykonávať deti vo veku minimálne 8 rokov a pod dohľadom. Prístroj a jeho kábel odkladajte mimo dosahu detí.
- Informácie o čistení a údržbe vášho prístroja si prečítajte v návode na údržbu.
- Váš prístroj je určený iba na používanie v domácnosti, vo vnútri domu. Nie je určený na použitie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevztahuje záruka: v kuchyňských kútoch vyhradených pre personál obchodov, zamestnancov kancelárie a podobných priestoroch pre zamestnancov, na farmách a v pohostinstvách, zákazníkmi hotelov, motelov a iných podobných ubytovacích priestorov, v prostrediach typu hotelových izieb.
- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie.
- Prístroj používajte na rovnej čistej a suchej ploche, chránený pred vodou.
- Počas prevádzky prístroja nikdy nenechávejte nad príslušenstvom visieť dlhé vlasy, šerpy či kravaty.
- Prístroj odpojte od elektrickej siete, keď ho prestanete používať, počas jeho čistenia alebo pri vkladaní a vyberaní príslušenstva.

SK BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

- Ak je prístroj alebo jeho kábel poškozený, ak spadol a vykazuje viditeľné poškodenie alebo anomálie týkajúce sa fungovania, nepoužívajte ho. V takom prípade je potrebné prístroj zaslať do

- Prístroj nezapínajte, keď je prázdny.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Prístroj, napájací kábel alebo zástrčku nikdy nedávajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.
- Napájací kábel sa nikdy nesmie nachádzať v blízkosti alebo v kontakte s horúcimi časťami, v blízkosti zdroja tepla alebo na ostrej hrane.
- Pre svoju bezpečnosť používajte iba príslušenstvo a odnímateľné diely, ktoré sú určené pre váš prístroj.

RECYKLOVANIE

Elektrické alebo elektronické výrobky na konci svojej životnosti:

Váš prístroj je určený na dlhodobé používanie. Ak sa však rozhodnete vymeniť ho, neodhadzujte ho do kontajnera ani ho nedajte odviezť na skládku, ale vezmite ho na zberné miesto, ktoré zriadilo vaše spoločenstvo (alebo v prípade potreby na riadenú skládku).



Chránime životné prostredie!

- ① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ② Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správnejmu spracovaniu.

HU BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Nehasználja a készüléket, ha annak tápellátó vezetéke sérült, ha a készülék leesett és látható sérülések vannak rajta, vagy hibásan működik. Ebben az esetben a készüléket egy hivatalos márkaszervizbe kell küldeni.
- Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártóval, annak hivatalos márkaszervizével vagy hasonló szakképesítéssel rendelkező személlyel kell kicseréltetni. Soha ne szerelje szét saját maga a készüléket.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), illetve kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek is, továbbá

kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek is használhatják, ha annak biztonságos használatára felkészítették, kiképezték őket és ismerik a használatával járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel. A használó általi tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ez alól kivételt képeznek a legalább 8 éves vagy annál idősebb és felügyelet alatt álló gyermekek. A készülék és annak vezetéke gyermekek kezébe nem kerülhet.

- A készülék tisztításához és karbantartásához olvassa el a használati utasítást.
- A készülék kizárólag otthoni konyhai, beltéri használatra alkalmas. Nem az alább felsorolt használati esetekre készült és ezekre a garancia sem terjed ki: üzletek, irodák és egyéb munkahelyek dolgozói számára kialakított konyhasarkokban, vendéglátófarmokon, szállodák, motelek és egyéb tartózkodásra alkalmas helyek vendégei által, fizető-vendéglátó szoba jellegű környezetekben.
- A készüléket gyermekek nem használhatják.
 - Az útmutatónak nem megfelelő használatért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
 - A készüléket sík, tiszta és száraz, vízfröccsenéstől mentes helyen használja.
 - Soha ne hagyjon hosszú hajat, sálát vagy nyakkendőt a működésben lévő tartozékok fölé belőgni.
 - Használat után, a készülék tisztításakor és a tartozékok fel- és leszerelésekor húzza ki a készüléket.
 - Soha ne működtesse a készüléket üresen.
 - A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat hivatalos márkaszervizzel kell elvégeztetni.
 - Ne merítse a készüléket, a tápellátó vezetékét vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
 - A tápkábelt tartsa távol a készülék forrószódó részeitől illetve az azokkal való érintkezéstől, a hőforrásoktól vagy éles sarkoktól.
 - Saját biztonsága érdekében kizárólag a készüléknek megfelelő tartozékokat és alkatrészeket használjon.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Elektronikus vagy elektronikus termékek életciklusa:

A készülék rendeltetésszerű használat esetén hosszú évekig működik. Amikor azonban elérkezettnek látja az időt a lecserelésére, ne dobja ki a szemetesbe vagy a hulladéklerakóba, hanem vigye el a helyi önkormányzat által létesített gyűjtőpontra (illetve szükség esetén hulladékiszgretre).



Vegyünk részt a környezetvédelemben!

- ① Készüléke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ② A megfelelő kezelés érdekében adja le egy kijelölt gyűjtőhelyen.

بازيات

پايان عمر محصولات الكتريكي يا الكترونيكي:

دستگاه شما برای چندین سال کار طراحی شده است. با این حال، روزی که شما قصد تعویض آن را دارید، با زباله های معمولی خانگی یا در محل دفن زباله و آشغال دور نیندازید اما آن را به یک نقطه جمع آوری مناسب ارائه شده توسط مقامات محلی (یا یک مرکز بازيات مربوط) ببرید.

ابتدا حفاظت از محیط زیست!

- ① دستگاه شما حاوی مواد متعددی است که می تواند احیاء یا بازيات شود.
- ② آن را به یک نقطه جمع آوری برای پردازش ببرید.



IRSHADAT MAN AJL ALSALAMA

AR

- لا تستعمل المنتج أو السلك الكهربائي التابع له إذا كان أحدهما أو كلاهما في حالة عطب، أو إذا سقط المنتج أرضاً وظهرت عليه الأضرار أو إذا لم يعد يعمل بكفاءة. في هذه الحالة، يجب عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المُصنَّعة، أو بواسطة مركز خدمة معتمد، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة للقيام بهذا العمل، من أجل سلامتك. لا تحاول تفكيك المنتج بنفسك.
- لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة، أو بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطيء. لا يسمح للأطفال أن يتخذوا هذا المنتج للعب. لا يسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة ما لم يكونوا فوق سن الثامنة (8) من عمرهم، وأن يكونوا تحت مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم. يرجى الإبقاء على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيدين عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.
- يرجى مراجعة دليل التعليمات الخاصة بالتنظيف والصيانة لهذا المنتج.

- صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. ولم يُصمم للإستعمال في الأماكن والإحوال المشابهة التالية التي لا تغطيها الضمانة: في زوايا المطابخ المخصصة لطاخم للموظفين، في المحلات والمكاتب والأماكن المهنية الأخرى، في المزارع، من قبل عملاء الفنادق والنزل، وأماكن الإقامة الأخرى، في غرف النوم وأماكن تناول الفطور.
- لا يسمح للأطفال باستعمال هذا المنتج.

- لن تتحمل الشركة المُصنَّعة أية مسؤولية عن أي استعمال لا يتقيد بالإرشادات والتعليمات المرفقة.
- يرجى استعمال المنتج على سطح مستوٍ، نظيف وجاف، بعيداً عن رذاذ الماء.
- لا تسمح للشعر الطويل، وربطات العنق، وغيرها أن تتدلى فوق الأجزاء المُتحركة من المنتج أثناء التشغيل.
- يرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي بمجرد الإنهاء من استعماله، وعند القيام بتنظيفه، وأثناء التركيب أو نزع الملحقات.
- لا تُشغّل المنتج عندما يكون فارغاً من المكونات.
- يقتصر تدخلك في المنتج على عمليات التنظيف والصيانة الروتينية فقط، وكل ما عدا ذلك فلا يقوم به إلا مركز خدمة معتمد.
- لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي أو القابس بالماء ولا بأي سائل آخر.
- لا تدع السلك الكهربائي يقترب من الأجزاء الساخنة من المنتج أو يلامسها، ولا يمر فوق زوايا حادة أو بالقرب من مصادر حرارية.
- من أجل سلامتك، استعمل فقط الملحقات وقطع الغيار الأصلية المخصصة لهذا المنتج فقط.

إعادة التدوير

مُنتج الكتروني أو كهربائي مُنتهي الصلاحيه:

من المُفترض أن يدوم هذا المنتج سنين عديدة. وعلى أي حال، عندما يحين الوقت لإستبداله بمنتج جديد، لا ترميه في سلة المهملات، ولكن يرجى تسليمه لمركز إعادة التدوير في منطقتك (أو في مركز تجميع المهملات المحلي).

حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي هذا المنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها أو تصليحها.
- ② أودعها في مراكز تجميع المهملات المُخصصة.



- اگر دستگاه یا سیم برق معیوب است، در صورتی که دستگاه سقوط کرده و صدمه قابل مشاهده رویت می شود یا به درستی کار نمی کند، از دستگاه استفاده نکنید. در این مورد، دستگاه باید به مرکز خدمات مجاز فرستاده شود.
- اگر سیم برق آسیب دیده است، باید توسط سازنده، مرکز خدمات مجاز آن و یا یک شخص واجد شرایط به منظور اجتناب از هرگونه خطر جایگزین شود. از هم باز کردن اجزاء دستگاه اکیدا خودداری کنید.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا آموزش استفاده از دستگاه توسط یک فرد مسئول ایمنی به آنها داده شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.
- این دستگاه ممکن است توسط کودکان حداقل ۸ سال و با افراد فاقد تجربه و دانش و یا ناتوانانی جسمی، حسی یا روانی استفاده شود، تا زمانی که آموزش و دستورالعمل استفاده امن از دستگاه به آنها داده شده باشد و از خطرات دست اندرکار کاملاً آگاه باشند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و نگهداری توسط کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها حداقل ۸ سال سن داشته و تحت نظارت باشند. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- کتابچه راهنمای دستورالعمل برای چگونه تمیز کردن و نگهداری از دستگاه خود را رویت کنید.
- دستگاه شما فقط برای استفاده از مواد غذایی خانگی در داخل خانه در نظر گرفته شده است. این دستگاه برای استفاده در موارد زیر که تحت پوشش ضمانت نمی باشند طراحی نشده است: در آشپزخانه برای کارکنان در مغازه ها، ادارات و سایر محیط های حرفه ای، در محل اقامت مزرعه، توسط مشتریان هتل ها، مثل ها و سایر محیط های مسکونی و در محیط اتاق مهمان.
- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود.

- تولید کننده نباید مسئولیتی را در صورت هرگونه استفاده که منطبق با دستورالعمل ها نیست قبول کند. از دستگاه خود بر روی یک سطح تمیز، خشک، صاف و دور از پاشیده شدن آب استفاده کنید.
- هرگز اجازه ندهید تا موهای بلند، روسری، و غیره بر روی لوازم جانبی در حال کار کردن آویزان شود. دستگاه را به محض پایان استفاده از آن، هنگام تمیز کردن و نصب یا برداشتن لوازم جانبی از برق بکشید.
- از به کار انداختن دستگاه خالی اکیدا خودداری کنید.
- هرگونه مداخله غیر از تمیز کردن و نگهداری توسط مشتری باید توسط یک مرکز خدمات مجاز انجام شود.
- از قرار دادن دستگاه، سیم برق یا پریز در آب یا هر مایع دیگر خودداری کنید.
- سیم برق نباید هرگز در نزدیکی یا در تماس با قطعات داغ دستگاه شما، نزدیک منبع گرما یا یک لوله تیز قرار بگیرد.
- برای ایمنی خود، فقط از لوازم جانبی و قطعات یدکی مناسب دستگاه استفاده کنید.